

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

2 JUIN 1955.

Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'instruction criminelle complété par l'article premier de la loi du 30 mars 1891.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Un troisième alinéa, libellé comme suit, est ajouté à l'article 26 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, complété par l'article premier de la loi du 30 mars 1891 :

« Si la décision sur l'action civile admet les réserves faites pour l'avenir par les victimes de l'infraction ou par leurs ayants cause, ceux-ci pourront réclamer la réparation de l'aggravation du dommage ou d'un nouveau dommage résultant de l'infraction, dans un délai de cinq ans à compter du prononcé. »

ART. 2.

La disposition qui précède est applicable aux actions civiles résultant des infractions prévues par des lois particulières, alors même que ces infractions se prescriraient par un délai de moins de six mois.

R. A 5016.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 19 (Session de 1954-1955) :
1 : Proposition de loi;
2 : Rapport;
3 et 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

31 mai et 2 juin 1955.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

2 JUNI 1955.

Wetsontwerp tot aanvulling van het tweede lid van artikel 26 van het Wetboek van Strafvordering, aangevuld door het eerste artikel der wet van 30 Maart 1891.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Een als volgt opgesteld derde lid wordt toegevoegd aan artikel 26 van de wet van 17 April 1878 bevattende de voorafgaande titel van het Wetboek van rechtspleging in strafzaken, zoals het werd aangevuld door het eerste artikel van de wet van 30 Maart 1891 :

« Indien bij de beslissing over de burgerlijke vordering het voorbehoud, dat de slachtoffers van het misbedrijf of hun rechtverkrijgenden voor de toekomst hebben gemaakt, aanvaard wordt, kunnen zij de herstelling eisen van de verergering der schade of van nieuwe schade voortvloeiend uit het misdrijf, binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de uitspraak. »

ART. 2.

De vorige bepaling is toepasselijk op de burgerlijke vorderingen volgende uit misdrijven, door bijzondere wetten voorzien, zelfs wanneer die misdrijven zouden verjaren door verloop van een termijn van minder dan zes maanden.

R. A 5016.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 19 (Zitting 1954-1955) :
1 : Wetsvoorstel;
2 : Verslag;
3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

31 Mei en 2 Juni 1955.

ART. 3.

La même disposition est applicable aux actions nées de faits antérieurs à la mise en vigueur de la présente loi, à moins que le terme de la prescription ne soit déjà atteint

Bruxelles, le 2 juin 1955.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 3.

Dezelfde bepaling is van toepassing op de vorderingen, ontstaan uit feiten welke vóór de inwerkingstelling van deze wet zijn gebeurd, ten ware de verjaring reeds zou ingetreden zijn.

Brussel, 2 Juni 1955.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.